

Se agregan exposición, mesas redondas y reedición de *Diez*, al cumplirse 42 años de la muerte del escritor nacional

Con obra teatral y publicación de inéditos rescatan a Emar

El centro cultural Cide Jofré y la Biblioteca Nacional conmemoran a Juan Emar. El primero tendrá durante todo abril diversas actividades en torno al autor, mientras la Odeon planea lanzar un libro en julio.

DANIELA ACOSTA Y GRACIELA MARÍN

El Kafka chileno, según Pablo Neruda, Galileo y Einstein, incomprendido por su familia y sus contemporáneos, Álvaro Vilar Emar, lo más conocido por su seudónimo, Juan Emar, es una figura de la literatura chilena tan importante como agnoscida. Tan en el 42º aniversario de su muerte se preparan varias actividades destinadas a rescatar su obra olvidada.

Una de ellas tendrá lugar en el nuevo centro cultural Cide Jofré (Calle 386), que por su inauguración en abril, separó una sala de teatro basada en la novela *Ayer*, a la cual suma el lanzamiento de una reedición de *Diez*, y mesas redondas donde se discutirán temas de la obra del controversial escritor, crítico y pintor chileno.

Patricia Ramírez, directora del montaje *Ayer* y ex integrante de la compañía La Patagolima, cuenta que su contacto con Emar no es nuevo: desde los 10 años han



Ayer, Antonio Huidobro, en la obra *Ayer* de Emar, protagonizada por Álvaro Vilar. La foto: Walter Gámez. El montaje será a la espera de que el teatro de la Odeon abra sus puertas para la presentación de la obra.

Ayer - la obra de teatro - se basa en el texto homónimo de Juan Emar, aunque también rescata pasajes de *Diez* y de la póstuma *Umbral*.

Desde que el actor y director leyó por primera vez la novela homónima. En dicha obra, que partió el 28 de abril, Ramírez encontró el valor dramático necesario para salir del complejo universo de Emar y entrar en la acción y los enigmas.

El proceso de adaptación de la novela al teatro comenzó en septiembre del año pasado. Entre octubre y febrero la tesis siguió con los señores, en un trabajo de conjunto que tuvo mucho de una conversación. Ahora, después de cinco versiones del libreto, Ramírez explica que el montaje selecciona elementos del texto original e incorpora algunos de los actores así como otros textos de Emar -mayo

seudónimo se basa en la ficción de la expresión trueno "¡En el nombre!" ("en el honor"), entre ellos *Diez* y *Umbral*.

La obra es protagonizada por Alejandro Tique, quien interpretará a Umbral, un alter ego de Emar; Helén Cáceres, que encarna a la esposa de Emar, y Aldo Parodi, quien personificará al pintor Rubén de los. En cuanto a su montaje, Ramírez afirma que "ha sido muy interesante trabajar un texto basado en un autor postmórtal de la historia de la literatura chilena" y agrega que ha tenido "el placer de acercarnos a la literatura de Juan Emar y a su biografía".

Para Ramírez se presenta *Ayer* al año de su proyecto de adaptación al teatro es "muy variado en el uso del espacio y busca poner en escena el estilo de Emar". El aspecto físico, tampoco quedará fuera y los textos de Emar rescatados de la *Trapp* está trabajando en el diseño escénico.

Además, el teatro cultural Cide Jofré presentará durante todo el mes de abril una exhibición documental sobre Emar, con trabajos póstumos y dibujos del escritor, además de fotografías inéditas de su entorno familiar y amigos con frecuencia.

Las mesas redondas, en tanto, ya tienen sus nombres: "Testimonios sobre la vida de Juan Emar: Umbral, pero obra ilicible" que contará con la presencia del poeta e investigador Thomas Harris; "Las claves de la obra emariana: Cuentos a Germán, los últimos años con la participación de la escritora Dina

QUERES



Juan Emar

1905-1947

► 1905 Nació en Santiago como Álvaro Vilar. Lejo de Emar el nombre.

► 1922 Viaja a Chile por primera vez. En la noche de este en la noche, con el seudónimo de Juan Emar.

► 1934 Publica los cuentos *En el honor*, *Nada* y *Trapp*, los primeros en su obra.

► 1935 Comienza a escribir la novela *Diez*.

► Muere el 10 de abril de 1947.

de Emar. La mujer en la obra de Emar es, finalmente, Juan Emar, un escritor desconocido.

Cuentos inéditos

La Biblioteca Nacional, en tanto, se suma a las conmemoraciones con la publicación de un libro con los textos de los cuentos inéditos de Emar, escritos entre 1933 y 1934.

Los textos inéditos contienen, entre otros, cuentos de vida, reflexiones personales, meditaciones filosóficas y apuntes sobre pintura. En sus hojas se evidencian los orígenes adolescentes de la escritura de Emar y su posterior evolución hacia un estilo más crítico y complejo, mismo que utiliza en su novela póstuma, *Umbral*.

"Ser un escritor y como tal me resistiré", escribió Juan Emar en uno de esos ensayos, durante la época en que comenzaba a escribir su última novela. Pensamientos similares como éste, así como otros escritos que reflejan el carácter del escritor, se cumplirán en el libro de la Biblioteca Nacional, que tiene fecha próxima o como fecha de publicación tentativa.

La "Trapp" de Emar - A - 1905-1947

Con obra teatral y publicación de inéditos rescatan a Emar
[artículo] Daniela Acosta <y> Graciela Marín.

AUTORÍA

Acosta, Daniela

FECHA DE PUBLICACIÓN

2006

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Con obra teatral y publicación de inéditos rescatan a Emar [artículo] Daniela Acosta Graciela Marín.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile